FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 144
Enu. 17

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9-E — {in / dans} — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ezyd Bernard — {Enumerator. / Recenseur.} 19 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro cadastral si dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, e.g. "in woollen mill", "at foundry", "in shipyard", "at factory", etc. / Mentionner où la personne est employée, par exemple "dans une fabrique de laine", "une fonderie", "un chantier naval", "une usine", etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à un métier ou à un emploi quelconque.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 au métier ou à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from occupations or trades other than principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que le principal emploi ou métier.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du salaire par heure, si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en centins par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 20 years of age. College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 20 ans. Collège, Couvent ou Université.	Blind. / Aveugle.	INFIRM... / Specify age...
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Agathe	St Francois	f	fille	c	Juin	1909	1	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	Catholique R.																								
148	148	Gilbert George		m	chef	m	Sept.	1878	33	Quebec			Française	Canadien	C. R.	Cultivateur aucun	Cultivateur	Non	Non	Oui	Ouvrier d'Or		12		60		246.00						oui	oui	F				
		Georgianna		f	épouse	m	Août	1877	33	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	C. R.																		oui	oui	F				
		Adamore		m	fils	c	mai	1907	4	Quebec			Canadien Française	Canadien	C. R.																				F				
		Florence		f	fille	c	Avril	1904	7	Quebec			Canadienne Française	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F				
		Ernest		m	fils	c	Juin	1909	1	Quebec			Canadien Française	Canadien	C. R.																								
148	148	Baton Philias		m	chef	m	Août	1877	35	Quebec			Canadien Française	Canadien	C. R.	Cultivateur aucun	Cultivateur	Non	Non	Oui														oui	oui	F				
		Josephine		f	épouse	m	Sept.	1880	30	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	C. R.																		oui	oui	F				
		Hermenegilde		m	fils	c	Mai	1902	8	Quebec			Canadien Française	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F				
		Adelard		m	fils	c	Avril	1909	2	Quebec			Canadien Française	Canadien	C. R.																					F				
		Emile		m	fils	c	Avril	1910	12	Quebec			Canadien Française	Canadien	C. R.																								
		Marie Eva		f	fille	c	Juin	1908	10	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	C. R.																								
		Rose		f	fille	c	Sept.	1903	7	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	C. R.																								
		Eugenie		f	fille	c	Avril	1906	5	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	C. R.																								
		Philomène		f	fille	c	Mai	1907	3	Quebec			Canadienne Française	Canadienne	C. R.																				F				
150	150	Vallée Emile		m	chef	m	Oct.	1878	31	Quebec			Franc.	Canadien	C. R.	Cultivateur aucun	Cultivateur	Non	Non	Oui														oui	oui	F				
		Eloïsa		f	épouse	m	Janv.	1885	26	Quebec			Française	Canadienne	C. R.																			oui	oui	F				
		Lucien		m	fils	c	Juin	1906	5	Quebec			Franc.	Canad.	C. R.																								
		Albert		m	fils	c	Sept.	1908	2	Quebec			Franc.	Canad.	C. R.																								
		Cecilia		f	fille	c	Sept.	1904	7	Quebec			Franc.	Canad.	C. R.																								
		Marie Anne		f	fille	c	Déc.	1908	2	Quebec			Franc.	Canad.	C. R.																		10	oui	oui	F				
158	158	Boulanger Christophe	Canada Ile d'Orléans	m	Chef	m	Mar.	1858	53	Quebec			Française	Canad.	C. R.	Cultivateur aucun Rentier	Cultivateur	Non	Non	Oui														oui	oui	F				
		Victoria		f	Epouse	m	Déc.	1859	51	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Leger		m	Père	m	Déc.	1835	65	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Marie		f	Mère	m	Déc.	1848	62	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Thorenise		m	fils	c	mai	1889	22	Quebec			Franc.	Canad.	C. R.	fermier	Bûcheron	oui	non	Non	Chantier		20		60		180.00						oui	oui	F				
		Celina		f	fille	c	Octobre	1891	19	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Loyse		f	fille	c	Octobre	1910	12	Quebec			Française	Canad.	C. R.																								
152	152	Beauchemin Charles		m	Chef	m	Janv.	1857	52	Quebec			Française	Canad.	C. R.	Cultivateur aucun	Marié	Non	Non	Oui	Chantier		12		60		400.00						oui	oui	F				
		Exilda		f	Epouse	m	Fév.	1859	52	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Lizaire		m	fils	c	Mai	1896	15	Quebec			Français	Canad.	C. R.	Etudiant																		10	oui	oui	F				
		Celia		f	fille	c	Mars	1897	23	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Ena		f	fille	c	Sept.	1888	22	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Marie Anna		f	fille	c	Sept.	1890	20	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Marie Louise		f	fille	c	Mai	1892	19	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Josephine		f	fille	c	Janv.	1894	17	Quebec			Française	Canad.	C. R.																					F				
153	153	Chetien Pierre		m	Chef	m	Mars	1874	40	Quebec			Française	Canad.	C. R.	Cultivateur aucun Rentier	Cultivateur	Non	Non	Oui														oui	oui	F				
		Josephine		f	Epouse	m	Août	1877	34	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Louis		m	Père	Veuf	Mar.	1838	80	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Elisa		f	fille	c	Juillet	1897	13	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Marie Anna		f	fille	c	Octobre	1908	6	Quebec			Française	Canad.	C. R.																					F				
154	154	Roy Symon		m	Chef	m	Octobre	1863	47	Quebec			Française	Canad.	C. R.	Cultivateur aucun	Cultivateur	Non	Non	Oui														oui	oui	F				
		Marie		f	Epouse	m	Octobre	1871	39	Quebec			Française	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Noé		m	Fils	c	Déc.	1895	15	Quebec			Français	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Omer		m	fils	c	Août	1899	11	Quebec			Français	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Joseph		m	fils	c	Août	1895	17	Quebec			Français	Canad.	C. R.	fermier	Bucheron	oui	oui				12		60		120.00						oui	oui	F				
		Henri		m	fils	c	Octobre	1897	13	Quebec			Français	Canad.	C. R.																			oui	oui	F				
		Nathan		m	fils	c	Août	1900	10	Quebec			Français	Canad.	C. R.																			10	oui	oui	F				
		Louis		m	fils	c	Juin	1902	8	Quebec			Français	Canad.	C. R.																			8	oui	oui	F				
		Irene		f	fille	c	Octobre	1905	5	Quebec			Française	Canad.	C. R.																					F				